

Fragmentos de las cartas entre S. Freud y E. Jones¹

(sobre conferencia de P. Janet)

Carta 68

26 de noviembre de 1911
407 Brunswick Avenue
Toronto

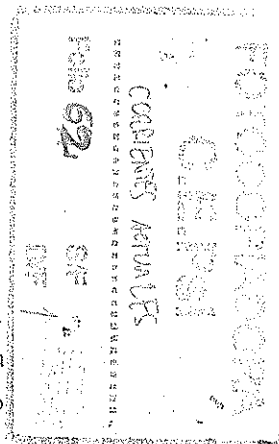
"...A menudo he sonreído al pensar en un comentario que me hizo usted una vez acerca de los franceses: "Son un pueblo arrogante". He aquí un excelente ejemplo de ello. En una revisión en la revista de Janet de un artículo mío sobre tratamiento psicoanalítico, el revisor concluye con las siguientes palabras: "I lest à peine besoin de oter que ces idées sont courantes en France depuis les travaux de Pierre Janet"². Dado que hacia hincapié en los aspectos sexuales, estoy satisfecho, aunque sorprendido, de estas noticias. Está claro que cuando, en un futuro inmediato, sus obras lleguen a Francia, las autoridades moverán cielo y tierra para demostrar que los franceses lo conocían y lo descubrieron hace años, de la misma manera que, cómicamente, lo hicieron en el caso del salcarsán de Ehrlich³ ...Suyo siempre, Ernest Jones"

(No hay respuesta de Sigmund Freud sobre este particular)

¹ Sigmund Freud-Ernest Jones (1998), Correspondencia completa 1908-1939. Madrid, Síntesis.

² "No es necesario apuntar que estas ideas están en boga en Francia desde los trabajos de Pierre Janet"

³ El salvarsán (arsfenamina) es un compuesto arsénico que se utilizaba hipodérmica o intramuscularmente para tratar la sífilis, la frambesia o infecciones por protozoos; desarrollado por Paul Ehrlich (1854-1915), bacteriólogo alemán, que recibió el Premio Nobel de Medicina (con Elie Metchnikoff) en 1908



Carta 133

8 de agosto de 1913
13 Princes Street
Cavendish Square, W.

"Querido Profesor Freud:

Estoy muy satisfecho con los acontecimientos y con el recibimiento de Londres, desde todos los puntos de vista. Jung leyó su artículo⁴ ante la Sociedad Psicomédica sin mayores resultados, y con una buena discusión. De él ya le contaré más adelante. El debate de esta mañana sobre psicoanálisis ha sido un gran éxito. Le envío los Sammelreferate (artículos colectivos) de Janet y Jung⁵, y no le cuento nada de ellos excepto que tuve suerte de que Janet fuese tan tonto y se expusiera a ser atacado de forma tan naïve⁶. Se me pidió que abriera la discusión, lo que me resultó muy fácil ya que me encontraba en buena forma para hablar. Puse de manifiesto que el artículo de Janet estaba lleno de tergiversaciones y afirmaciones inciertas, lo que resultó fácil demostrar tomando cuatro claros ejemplos: que el psicoanálisis tenía dos procedimientos (1) recomendar el coito normal con un preservativo/ Y (2) aplicar el método de Janet; que usted había instado a los médicos a dedicar todas sus fuerzas e inteligencia para descubrir un preservativo ideal; que el coito siempre cura todos los problemas neuropáticos, y que el hombre al que usted reprendió por wilde psychoanalyse era discípulo suyo. Dije que era discípulo suyo de la misma forma que lo era Janet, es decir, en su capacidad para malinterpretar lo que leía. Después vinieron algunas consideraciones generales. A Janet también le zurraron otros, y

⁴ Jung, C. "Aspectos generales del psicoanálisis" presentado en la Sociedad Psico-médica, Londres, 5 de agosto de 1913.

⁵ Hace alusión al texto de Janet "El Psicho-analyse de 1914 y n otro de Jung, "Sobre Psicoanálisis"

⁶ Ingenium

como respuesta no tuvo nada que decir sino pedir disculpas por su inexacta presentación. Eder, Coriat y Forsyth hablaron a nuestro favor, y Frankl-Hochwart, Bérillon, Williams y Walsh lo hicieron en contra⁷. Sir Geo. Savage, que presidía, concluyó la discusión advirtiéndonos contra la elocuencia de Janet, que era un don peligroso, abogó con firmeza, a favor de la importancia del psicoanálisis con palabras muy inteligentes que pienso citar en mi informe para *Zeitschrift*⁸ y acabó exhortándonos. "No seamos obstinados contra estas nuevas y valiosas ideas". Jung estuvo muy callado, hizo algunas afirmaciones generales muy respetuosas, y permaneció en segundo plano. Los alemanes, si había alguno, eran muy pocos, casi todos eran ingleses, por lo que tenía la desventaja de hablar en alemán.

Después de la reunión se acerco sir James Crichton_Browne, el presidente de la Sección y Comisionado principal para la Locura, me dio la mano y me felicitó calurosamente, dándome las gracias en nombre del comité, por haber expresado "una protesta muy necesaria contra estas tergiversaciones", y habló con gran respeto del Psicoanálisis. Otros hombres notables hicieron lo mismo, y la actitud general resultó muy cordial y llena de "fair play" inglés. Como resultado de esto, puede decirse que Janet está machacado⁹, y que el debate por lo menos no causó ningún daño en Inglaterra. La impresión general era claramente favorable a nosotros. También estoy contento de cómo nos han recibido en otros foros, und denke jetzt, die Sache wird schon in England gehen¹⁰.....Suyo, Jones"

⁷ Hace alusión a la discusión Nro2 : Psicoanálisis, en Decimoséptimo Congreso Internacional de Medicina (Londres: Henry Frowde, 1913), pp 13-71

⁸ "Resumen de Internationaler Kongress für Medizin, Londres, agosto de 1913" *Zeitschrift*, 1:592-597

⁹ Véase Ellenberger (1970:817-819) quien disputa el relato de Jones de la derrota de Janet. Se basa fundamentalmente en las noticias de periódicos para su recreación de este episodio y para disputar la versión que Jones da de éste.

¹⁰ "Y ahora creo que la causa tendrá éxito en Inglaterra"

Carta 134

10 de agosto de 1913

Mbad (Marienbad)

"Mi querido Jones:

No tengo palabras para decirle cuánto me ha complacido su informe sobre el congreso y que haya derrotado a Janet frente a sus compatriotas. Los intereses del psicoanálisis, y de su persona en Inglaterra, son idénticos; ahora confío en que usted *schimieden das Eisen Solange es warm ist*¹¹.

"Fair play" es lo que queremos y probablemente lo conseguiremos mejor en Inglaterra que en ningún otro sitio.....Mañana salgo de Mbad rumbo a S. Martino di Castrozza, Hotel des Alpes. Lo hemos pasado mal aquí, ha hecho demasiado frío y ha llovido. A duras penas puedo escribir por el reuma del brazo derecho. Quizá también nos encontremos con heladas montañas.

Siga usted haciéndome llegar sus buenas noticias durante estas cuatro semanas.

Me hace sentir fuerte y lleno de esperanza...Sinceramente suyo, Freud"

135 (tarjeta postal)

15 de agosto de 1913

S. Martino

"Mi querido Jones:

Acuso recibo del informe del Congreso¹². Ferenczi ha llegado hoy y se lo he dado; se lo devolveremos en cuanto él lo haya leído. Yo no tengo tanta curiosidad... Con todo mi cariño para usted y Loe. Freud"

¹¹ "golpeará mientras el hierro está caliente"

¹² "Resumen de Internationaler Kongress für Medizin, Londres, agosto de 1913" *Zeitschrift*, 1:592-597